
А. В. ПИГИН

**К изучению произведений о святых и святынях
Каргопольского края. Повесть о чудотворной иконе
Николая Чудотворца, Варвары великомученицы
и Параскевы Пятницы**

Рукописная книжность Каргополя (Поонежья, бассейна реки Онеги от озера Лаче до Белого моря) XVI—XVIII вв. представлена преимущественно житийной литературой, сказаниями о чудотворных иконах и о создании монастырей. Многие из этих памятников изучены и введены в научный оборот — либо по единичным спискам, либо с привлечением всей рукописной традиции: жития Александра Ошевенского, Диодора Юрьегорского, Кирилла Челмогорского, Никодима Кожеозерского, Пахомия Кенского, Повесть об основании Лебяжьей пустыни, Сказание о чудотворной иконе Макария Желтоводского и Унженского в Хергозерской пустыни.¹ В XVIII в. сочинения о каргопольских святых и святынях создали старообрядцы Выговской поморской пустыни и основанного выговцами в 1710 г. в Каргопольском уезде Чаженгского скита (похвальные слова в честь Александра Ошевенского и других каргопольских святых, чудо от иконы Александра Ошевенского в Чаженгском ските).²

¹ См.: Житие преподобного Кирилла, игумена Челмогорского, Каргопольского чудотворца / Публ., подгот. текста и примеч. А. Б. Мороза // Альфа и Омега : Уч. зап. Общества для распространения Священного Писания в России. М., 1998. № 3. С. 200—236; *Полежаева Е. А.* Житие Никодима Кожеозерского (или отечественный опыт составления отшельнического жития) // Русская агиография : Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2011. Т. 2. С. 140—160; *Пигин А. В.* 1) Повесть об основании Лебяжьей пустыни — малоизвестное произведение каргопольской книжности XVIII века // ТОДРЛ. СПб., 2007. Т. 58. С. 753—772; 2) Литературные сочинения о преподобном Пахомии Кенском, Каргопольском чудотворце // Вестник церковной истории. 2009. № 1—2 (13—14). С. 100—120; 3) Сказание о иконе Макария Желтоводского и Унженского в Хергозерском монастыре Каргопольского уезда // Русская агиография : Исследования. Материалы. Публикации. Т. 2. С. 76—111; 4) Пространная редакция Жития Александра Ошевенского // Русская агиография : Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2017. Т. 3. С. 206—309; *Алексеев А. В., Кожевникова Ю. Н., Панченко О. В.* и др. Святой преподобный Диодор Юрьегорский и созданный им монастырь / Науч. ред. А. В. Пигин. СПб., 2017.

² Памятники опубликованы: *Юхименко Е. М.* Литературное наследие Выговского старообрядческого общежития. М., 2008. Т. 1. С. 325—353, 621—645; *Пигин А. В.* Памятники рукописной книжности Олонецкого края. Петрозаводск, 2010. С. 84—88, 218—222.

Настоящая статья посвящена памятнику, который до сих пор не был изучен по всем спискам и не был опубликован, — «Повѣсти о явлении чудотворныя иконы иже во святыхъ отца нашего Николая архиепископа Мир Ликийскихъ чудотворца, и святыя великомученицы Варвары, и святыя мученицы Параскевы, нареченныя Пятницы»³ (далее: Повесть). Здесь излагается история обретения в XVI в. и последующих чудотворений иконы «в трех лицах» (в середине — Варвара великомученица, справа — Николай Чудотворец, слева — Параскева Пятница) — святыни Среднего Поонежья, старинного Владыченского прихода на р. Онеге («Владыченского усолья» или «Ордомского погоста Владыченской волости в Турчасовском стане»)⁴. Согласно Повести, в 1539 г. онежский крестьянин Вукол решил для своих хозяйственных нужд срубить в лесу «древо велми высокоmaterое, именуемо береза». Из дерева потекла кровь, а внутри его была обретена эта икона — как уточняется далее, «писма греческих иконописателей». Икону перенесли в дом Вукола, где от нее тут же произошло чудо: исцелилась слепорожденная пятидесятилетняя дочь Вукола Екатерина. После этого икона «самостоятельно» вернулась на прежнее место — на пень срубленной березы. Местные жители построили там часовню, в которой получали исцеление от различных болезней. Новгородский архиепископ Макарий,⁵ будущий митрополит Московский и всея Руси, прослышав об иконе, повелел перенести ее в Новгород и поставить сперва в Софийском соборе, а затем в женском Варваринском монастыре на Софийской стороне. От иконы и здесь стали происходить чудеса, однако вскоре она вновь «самостоятельно» вернулась на прежнее место. Архиепископ Макарий распорядился изготовить с чудотворной иконы список для Варварина монастыря в Новгороде и дал денег для строительства на месте обретения иконы Варваринской церкви. О чудесах от иконы донесли и самому царю Ивану Васильевичу Грозному, который послал из своей царской казны золото, серебро и драгоценные камни для украшения образа. Спустя сто лет Варваринская церковь обветшала, и местные жители построили новую церковь. Эта вторая Варваринская цер-

³ Предварительные результаты изучения этой повести изложены в наших статьях: *Пигин А. В.* 1) К изучению литературы и книжности Каргополя (повести о чудотворной иконе святых Николая, Варвары и Параскевы и о создании Лебяжьей пустыни) // Локальные традиции в народной культуре Русского Севера. Мат-лы IV Междунар. науч. конф. «Рябининские чтения-2003». Петрозаводск, 2003. С. 362—367; 2) Сказание о иконе Николая Чудотворца, Варвары Великомученицы и Параскевы Пятницы // *Словарь книжников*. СПб., 2004. Вып. 3 (XVII в.), ч. 4 : Т—Я. Дополнения. С. 605—608. Публиковались краткие пересказы Повести: *Ивановский А.*, свящ. Церковь святых Варвары великомученицы в Ордоме // *Архангельские губернские ведомости*. 1849. № 16. Отд. 2, часть неофициальная. С. 119—120; *Краткое историческое описание приходов и церквей Архангельской епархии*. Архангельск, 1896. Вып. 3 : Уезды Онежский, Кемский и Кольский. С. 88—89.

⁴ О Владыченском приходе см.: *Краткое историческое описание приходов и церквей...* С. 88—91; *Макаров Н. А.* Церковные приходы и монастыри Кенозерья и Среднего Поонежья. Архангельск, 2007. С. 317—325.

⁵ Макарий (1481/1482—1563), крупный церковный деятель эпохи Ивана Грозного, инициатор создания Великих Миней Четиих, являлся новгородским архиепископом в 1526—1542 гг. (см.: *Строев П. М.* Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской Церкви. СПб., 1877. Стб. 36). См. о нем: *Дробленкова Н. Ф.* Макарий // *Словарь книжников*. Л., 1989. Вып. 2 (вторая половина XIV—XVI в.), ч. 2 : Л—Я. С. 76—88.

ковь «от невѣдомых судебъ Божиих» сторела, но икона чудесным образом покинула церковь и была найдена невредимой на поле. Вскоре была возведена третья церковь вмц. Варвары, «и по совершении тоя внесоша в ню ону чудотворную икону с подобающею честию». Заканчивается Повесть рассказом о том, как 16 октября 1689 г. боярин Леонтий Романович Неплюев (окольничий и воевода, приговоренный в 1689 г. к ссылке в Пустозерск по делу князя В. В. Голицына),⁶ оказавшись в тех местах по пути в ссылку, сделал в Варваринскую церковь вклад — золотой крест с частицей мощей св. Варвары, которой его благословил во время воеводства в Киеве игумен Киевского Михайловского монастыря.⁷

В Повести, таким образом, излагаются события, происходившие на протяжении полутора веков: с 1539 по 1689 г. Произведение все соткано из традиционных для сказаний о чудотворных иконах мотивов: обретение иконы на дереве (или в дупле), «самостоятельные» переходы иконы с места на место, ее чудесное спасение во время пожара, чудеса исцеления и др.⁸ Однако хронологический перечень чудес от иконы, завершающий обычно произведения этого жанра, здесь отсутствует.⁹

Сведений о современном местонахождении иконы у нас нет,¹⁰ но сохранилось ее описание, сделанное в 1842 г. священником Владыченского при-

⁶ Царский указ об отнятии у Л. Р. Неплюева чести, боярства и имущества и о ссылке его в Пустозерск датируется 9 сентября 1689 г.; надзор за Неплюевым в пути был поручен стольнику Борису Нетесову. Однако вскоре, 16 сентября, место ссылки было заменено на Кольский острог, куда Неплюев приехал 13 ноября 1689 г. Путь в ссылку пролегал из Москвы через Вологду и Каргополь, далее по реке Онеге (см.: Розыскные дела о Федоре Шакловитом и его сообщниках. СПб., 1885. Т. 2. Стб. 533 и далее).

⁷ В Киевском Златоверхом Михайловском монастыре находились мощи вмц. Варвары. Л. Р. Неплюев являлся воеводой в Киеве в 1681 г. (см.: Барсуков А. П. Списки городских воевод и других лиц воеводского управления Московского государства XVII столетия по напечатанным правительственным актам. СПб., 1902. С. 103). Игуменом Михайловского монастыря в это время был Мелетий Дзик (см.: Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей... Стб. 15).

⁸ О топике сказаний, посвященных чудотворным иконам, см., например: Нечаева Т. В. Наблюдения над жанровыми особенностями сказаний о чудотворных иконах // Герменевтика древнерусской литературы. М., 1995. Сб. 8. С. 102—123; Лепяхин В. В. Сказания о чудотворных иконах в древнерусской словесности. М., 2012; Колявская Е. Л. Древнерусские сказания о чудотворных иконах : Особенности нарратива // Нарративные традиции славянских литератур : От Средневековья к Новому времени. К юбилею члена-корреспондента РАН Е. К. Ромодановской. Мат-лы Всерос. науч. конф. Новосибирск, 2014. С. 54—58.

⁹ В одном из документов Архангельской духовной консистории, содержащем описание старинных икон в церквах Архангельской епархии (1823—1824 гг.), приводится краткий пересказ Повести, а о чудесах от иконы сообщается следующее: «После давних чудес еще некоторых (т. е. помимо тех, что описаны в Повести: исцеление слепой девицы и спасение иконы во время пожара. — А. П.) в близкие времена новых не бывало» (Дело по предписанию епископа Архангельского и Холмогорского о выявлении старинных икон в церквах // Государственный архив Архангельской области, ф. 29, оп. 2, т. 2, д. 2339, л. 107 об.). Благодарю Т. М. Кольцову за указание этого источника.

¹⁰ В списке Повести, изготовленном в 1887 г. (БАН, собр. Археографической комиссии, № 114 (266)), писец, некий Константин Пастров, приписал в скобках слово «увы» в следующем предложении: «...та чудотворн(ая) икона видема есть всѣми (увы) пра(во)верными людьми и до сего дне на мѣстѣ семь въ храмъ ея» (л. 6). Не означает ли это «увы», что к 1887 г. икона была утрачена или перенесена в другой храм? Судя по всему, данный

хода Н. Тушевым: «Образ храмовый великомученицы Варвары в трех лицах: на правой руки — св. Николая Чудотворца, в середине — великомученицы Варвары, на левой — Пятницы Параскевы; длиною 11, шириною 9 вер(ш)ков. Вокруг его рама золоченая за стеклом и страдания ея. На нем 3 венца сребренные равномерные, в венцах камение драгоценное весу 15 золотников; риза на нем шита; в нем мелкаго жемчугу; при нем крест на финифте, и в нем часть мощей великомученицы Варвары, на цепочке сребренной. Вокруг того образа страдания великомученицы Варвары. Под ним 4 пелены: 1-я из них италианскаго плата, 2-я — флюровая (на поле примечание, относящееся к 1-й и 2-й пеленам: «По древности тлению подвержены». — *А. П.*), 3-я — шелковая наборная из разных материй, на ней крест осмиконечной золотаго прозумента, 4-я — атласная с золотом, по углам бархат, крест на ней четвероконечной золотаго прозумента».¹¹ Чудотворная икона находилась в период составления этого описания в Варваринской церкви (деревянной, холодной, одноэтажной), построенной в 1640—1641 гг., третьей после обретения иконы. Она стояла здесь в местном ряду иконостаса на втором месте от Царских врат с правой стороны.¹² В двух других церквях того же Владыченского прихода, Введенской и Никольской, имелись копии чудотворного образа, изготовленные в 1841 г.¹³ Та же иконографическая композиция в трех лицах была помещена на хоругвях, хранившихся в Варваринской и Введенской церквях.¹⁴ В трапезной Варваринской церкви на северной стороне на дверях было изображено «явление чудотворных иконы великомученицы Варвары».¹⁵ Кроме того, в Варваринской церкви хранился еще аналойный образ святых Варвары, Николая и Параскевы «наподобие храмового, на нем риза и венцы сребренные».¹⁶

Главным храмом прихода являлся Введенский, с Никольским приделом, а Варваринская церковь считалась приписной; она находилась на другом (левом) берегу р. Онеги, в двух с половиной верстах, на месте обретения иконы. Празднество иконы отмечалось ежегодно в первое воскресенье Петрова поста.¹⁷ В 1644 г. игумен Кожеозерского монастыря Никон, будущий

список был составлен в самом Владыченском приходе, поскольку фамилия «Пастров» (или «Пасторов») встречается среди представителей местного клира во второй половине XIX в. (см.: *Макаров Н. А.* Церковные приходы и монастыри... С. 322).

¹¹ Опись церковного и ризничного имущества Онежского уезда второклассного Владыченского прихода (1842 г.) // Государственный архив Архангельской области, ф. 29, оп. 31, д. 457, л. 14 об.

¹² См.: *Ивановский А.*, свящ. Церковь святых Варвары великомученицы в Ордоме. С. 119—120.

¹³ Опись церковного и ризничного имущества... Л. 12 об., 13 об.

¹⁴ Там же, л. 27 об.

¹⁵ Там же, л. 15 об.

¹⁶ Там же.

¹⁷ См.: *Ивановский А.*, свящ. Церковь святых Варвары великомученицы в Ордоме. С. 120. Автор отмечает, что празднество установлено в честь обновления храма в 1641 г. Согласно Пространной редакции Повести, праздник в честь иконы отмечался уже после строительства первой Варваринской церкви в XVI в., но в тексте не указан день («И от того времени уставися бывати на мѣсте сем празнственное торжество к той чудотворной иконѣ со всенощнымъ и с молебственнымъ пѣниемъ и водоосвящениемъ, по вся лѣта и доннынѣ, в славу Христа Бога нашего, и святыхъ великомученицы Варвары, и оныхъ церкви») (РНБ, Q. I.1024, л. 5 об.).

патриарх Московский, передал в «вечное владение» Варваринской церкви напрестольное Евангелие с собственноручной дарственной надписью.¹⁸

В музее «Художественная культура Русского Севера» (Архангельск) имеется икона «Свт. Николай, вмц. Варвара и Параскева Пятница», которая, судя по ее размерам, могла быть если не списком, то близким по композиции повторением чудотворного образа.¹⁹ Икона написана в конце XVIII в. мастером известной на Онеге иконописной артели И. И. Богданова-Карбатовского.²⁰ Она была вывезена экспедицией музея в 1972 г. из церкви Кирика и Иулитты д. Кянзапельда Прилуцкого с/с Онежского района (в прошлом — Прилуцкий приход Онежского уезда).²¹

Повесть известна сегодня в 8 списках XVIII—XIX вв., которые представляют три ее редакции: Пространную и две краткие (Редакция «с архиепископом Макарием» и Редакция «с архиепископом Емелианом»).

Перечислим списки Повести:²²

Пространная редакция

1. РНБ, Q.I.1024, отдельная рукопись на 8 л., 4°, 1730—1750-е гг., скоропись (далее: Библ.-1024).

2. БАН, 45.8.127, отдельная рукопись на 10 л., 4°, 1730—1740-е гг., полуустав, список дефектный: небольшие утраты текста в середине и в конце (далее: Акад.-127).

3. БАН, собр. Колобова, № 239, л. 129—136, 4°, 1756 г., скоропись (далее: Кол.-239).

4. ГИМ, собр. Уварова, № 345-1°, л. 176—180, 1°, третья четверть XVIII в., полуустав (далее: Ув.-345).

5. БАН, собр. Археографической комиссии, № 114 (266), отдельная рукопись на 8 л., 4°, 1887 г., гражданская скоропись (далее: Арх.-114).

Краткая редакция «с архиепископом Макарием»

6. Новгородский государственный объединенный музей-заповедник. Отдел письменных источников, № 30056-276/КР98, л. 103—106, 4°, первая треть XVIII в., полуустав (далее: Новг.).

Краткая редакция «с архиепископом Емелианом»

7. Институт рукописей Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского, ф. 312 (библиотека Киевского Софийского собора), № 582, л. 46—50 об., 4°, 1740-е гг., полуустав (далее: Укр.).

8. БАН, Каргопольское собр., № 344, л. 3—5, фрагмент рукописного сборника на 6 л., 4°, начало XIX в., полуустав (Карг.-344).

¹⁸ См.: *Ивановский А.*, свящ. Церковь святых Варвары великомученицы в Ордоме. С. 120.

¹⁹ Государственное музейное объединение «Художественная культура Русского Севера» (Архангельск). Инв. 1581-држ АОМИИ. Конец XVIII в. Размер 55.5 × 42 × 3. Материал: дерево, паволока, левкас, темпера, золото двойник.

²⁰ О И. И. Богданове-Карбатовском см.: *Кольцова Т. М.* Иконы Северного Поонежья. М., 2005. С. 54—60.

²¹ Благодарю Т. М. Кольцову за сведения об этой иконе и ее фотографию.

²² Более подробное описание рукописей, включающих Повесть, помещено в конце настоящей статьи.



Икона «Свт. Николай, вмц. Варвара и Параскева Пятница», конец XVIII в. Северное Поонежье. Государственное музейное объединение «художественная культура Русского Севера» (Архангельск). Инв. 1581-држ АОМНИ. Фото Т. М. Кольцовой. Публикуется впервые.

Вторичность Редакции «с Емелианом», ее производность от Редакции «с Макарием» не вызывают сомнений (см. далее). Поэтому для решения вопроса о первоначальном тексте Повести необходимо сопоставить Пространную редакцию и Редакцию «с Макарием».

В Редакции «с Макарием» воспроизводится тот же событийный ряд и в той же последовательности, что и в Пространной, но гораздо более кратко: здесь отсутствуют отдельные эпизоды, некоторые географические и прочие подробности, прямая речь персонажей и т. д.

Пространная редакция	Краткая редакция «с Макарием»
<p>Бысть явление сея чудотворныя иконы в пределах области града Каргополя, на рѣкѣ глаголемая Онѣги, внизъ ко окияну-мору, отстоящъ от Турчасова вверхъ за десять поприщъ, противъ села нарицаемаго Ярнемы, за оною рѣкою близъ берега за горою, на мѣсте блатолѣснозыбучемъ, якоже о немъ явить предлежащеѣ повѣствованіе извѣствуѣщи явѣше (Библ.-1024, л. 1).</p>	<p>Явися чудотворная икона во области града Каргополя, на рѣки Онѣги, в стану Турчасовского посаду, противъ села Ярнемы (Новг., л. 103).</p>
<p>Во утрии же день паки собращася людие во оный домъ, идѣже поставлена бяше чудотворная она икона. И на мѣсте томъ уже ея не обрѣтоша — о семь ужасошася и начаша тоя искати в дому томъ, но не возмогоша обрѣсти ея в немъ. Зѣло о томъ опечалишася, понеже такова сокровища лишшася. И тамо узрѣвше оную девицу, очима прозрѣвшую, и начаша ю о семь вопрошати. Она же отвѣщавши к нимъ с радостию, рече: «Внегда молящейся ми пред чудотворною оною иконою, тогда и прозрѣвши». Они же, услышавше такое велие и преславное сотворшеѣся чудо от оныя иконы, о семь удивишася велми и прославиша Бога, таковая дивная творящаго чудеса святыми своими (Библ.-1024, л. 2 об.—3).</p>	<p>Во утрии же день стекошася людие, гдѣ та чудотворная икона поставлена бысть. И в томъ дому та святая икона и на томъ мѣсте не обрѣтесе (Новг., л. 103 об.).</p>
<p>И посемь доиде в слухъ в Великий Новѣградъ к преосвященному Макарию архиепископу о явлении тоя же чудотворныя иконы и о чудесѣхъ ея, бывшихъ во оно время на мѣстѣ семь. И тогда вскорѣ повелѣ онъ ту икону прислати к себѣ с подобающею честию с посланными. Тогда жителствующи мѣста сего людие, услышавше о ономъ, велми опечалившеся, но обаче борзо стекошася из домовъ своихъ и нѣкихъ благоговѣнныхъ мужей послаша со оною иконою в Великий Новѣградъ. Посланнии же немедленно и поидоша во оный градъ со многимъ тщаниемъ. И идяху от града во градъ и от веси в весь, и благополучно доидоша с нею до онаго Новаграда, и о томъ повѣдаша архиепископу. Онъ же услыша от нихъ радости исполнився духовныя, и повелѣ тогда</p>	<p>И абие вниде в слухъ в Великий Новградъ архиепископу Макарию. И повелѣ архиепископъ ту чудотворную икону привести в Новградъ, и поставиша ея въ церкви Софии Премудрости Божии (Новг., л. 104).</p>

<p>собраться иереом и всему церковному причту, и поидоша купно. По нихъ же послѣдующу многу народу, и срѣтоша ону икону с велиею честию и пѣниемъ, и внесоша ю в церковь святыя Софии яже есть Премудрость Божия, и поставиша на уготованномъ мѣсте (Библ.-1024, л. 3 об.—4).</p>	
<p>О семь онъ удивися, и изволи тогда послати на мѣсто сие из своей царской казны золота, и сребра, и камня драгаго, и тѣм посланным повелѣ украсити ту икону, якоже подобаетъ. Егда же оно доиде сѣмо, тогда жителствующи людие, услышавше о такомъ царскомъ милосердии, велми возрадовашася, и присланное всерадостнѣ прияша, и вскорѣ повелѣша тѣмъ украсити ону икону. Яже нынѣ та чудотворная икона видима есть всѣми правовѣрными людми и до сего дне на мѣсте семь, в храмѣ ея (Библ.-1024, л. 5).</p>	<p>И посла онъ из своей царской казны золота, и сребра, и камня драгаго, и повелѣ ту чудотворную икону тѣмъ обложити и каменiemъ драгимъ и монисти украсити (Новг., л. 105).</p>

Как можно увидеть в приведенных примерах, в Редакции «с Макарием» отсутствуют характерные для Пространной редакции описания различных чувств (ужаса, радости, удивления, печали), которые испытывают персонажи в связи с явлением, исчезновением, чудесами и новым обретением иконы. Если Пространная редакция написана в стилистических традициях древнерусского агиографического жанра и является собственно литературным произведением, то Редакция «с Макарием» больше напоминает документ, ее составителя интересует только фактография, без «лишних» абстрагирующих этикетных описаний. Чтению Пространной редакции «отстоящъ от Турчасова вверхъ за десять поприщъ» (см. выше первый пример в таблице) в Редакции «с Макарием» соответствует официальное административное название: «в стану Турчасовского посаду». Обращает на себя внимание также использование в двух редакциях указательных местоимений «той» и «сей». Первое («той»), свидетельствующее об удаленности объекта от говорящего, чаще используется в Редакции «с Макарием» — в Пространной редакции в соответствующих эпизодах читается местоимение «сей».

Пространная редакция	Краткая редакция «с Макарием»
<p>...случися же в то время нѣкоему боярину именемъ Леонтию Неплюеву, везену тому бывшу мимо <i>сие</i> мѣсто и церкви (Библ.-1024, л. 6).</p>	<p>...случися нѣкоему боярину именемъ Леонтию Романову Неплюеву мимо <i>то</i> село и церковь везену быти (Новг., л. 105 об.).</p>
<p>А от <i>сея</i> чудотворныя ея иконы многая и неизреченная чудеса быша во оно явленное время на мѣсте <i>сечь</i>... (Библ.-1024, л. 6 об.).</p>	<p>И от <i>той</i> святыя и чудотворныя иконы и от части святыхъ и многоцѣлебныхъ мощей святыя великомученицы Варвары многая и безчисленная исцѣления подаются... (Новг., л. 106).</p>

Таким образом, составитель Пространной редакции описывает место чудесных событий и Варваринскую церковь как «свое» пространство — в свою очередь для Редакции «с Макарием» больше характерен «взгляд извне».

Жителя Архангельского Севера в создателе Пространной редакции прямо выдает следующее предложение: «И по немнозѣмъ времени произнесся оно явление чудотворныя тоя иконы по многимъ дальнимъ градовомъ и ве-семъ, и не токмо по онѣмъ, но и по российстѣй странѣ» (Библ.-1024, л. 3—3 об.). Восприятие своей родины как территории, находящейся за пределами «российской страны», характерно для жителей Поморья и Поонежья.²³ В Редакции «с Макарием» вместо этого предложения читается: «И прослуся то чудотворение по всей России» (Новг., л. 104).

Вместе с тем в Редакции «с Макарием» содержатся и дополнительные чтения, небольшие вставки и уточнения, отсутствующие в Пространной; наиболее существенные из них связаны с областью фактографии.

Пространная редакция	Краткая редакция «с Макарием»
...и обрѣтоша в немъ икону, в трех лицах изображенную предивнымъ начертани-емъ (Библ.-1024, л. 2).	...и обрѣтоша в немъ икону в трехъ ли-цахъ: с правую страну образъ святите-ля Николая Чудотворца, в срединѣ об-разъ святыя великомученицы Варвары, с лѣвую страну образъ святыя мученицы Параскеви, нареченныя Пятницы (Новг., л. 103 об.).
Бысть убо в лѣто сто девятьдесять осмое месяца октомврия въ 16 день (Библ.-1024, л. 6).	...в лѣта 7198, месяца октоврия в 16 день, при державѣ благочестивѣйшихъ царей и великихъ князей Иоанна Алексиевича и Петра Алексиевича, всея Великия и Ма-лыя и Бѣлыя России самодержцевъ... (Новг., л. 105 об.).
...нѣкоему боярину именемъ Леонтию Неплюеву... (Библ.-1024, л. 6).	...нѣкоему боярину именемъ Леонтию Романову Неплюеву... (Новг., л. 105 об.).

Особый интерес представляет первый из приведенных примеров. Перечисление трех святых, изображенных на иконе, содержится в заглавии Пространной редакции (как и в Редакции «с Макарием»), но в самом тексте составитель как будто «забыл» описать икону. Вероятно, ему, как и его предполажаемому читателю, изображение на иконе было настолько знакомо, что не требовало описания, — эта невольная лакуна является еще одним проявлением того «взгляда изнутри», который был отмечен выше. Если бы Пространная редакция была создана на основе Редакции «с Макарием» как ее распространение, то вряд ли составитель намеренно сократил бы такую

²³ Этот важный признак самоидентификации поморов неоднократно отмечался в литературе; см., например, в книге С. В. Максимова «Год на Севере» (1859 г.): «У вас там, в Расее-то, какая больше рыба живет, на Волге-то на твоей?» (Максимов С. В. Избранные произведения в двух томах. М., 1987. Т. 1. С. 61; см. также на с. 91, 360, 405).

важную подробность. То же самое можно сказать и о двух других чтениях Редакции «с Макарием» — оба они производят впечатление фактических уточнений. Указавший имена царя и новгородского архиепископа как важный временной ориентир эпохи явления иконы («В лѣто от создания мира семь тысячъ четьредесять седмое месяца марта, при державѣ благочестиваго и христоролюбиваго государя царя и великаго князя Иоанна Васильевича всея России самодержца и при преосвященномъ Макарии, архиепископѣ Великоновоградском и Псковскомъ...») (Библ.-1024, л. 1)), составитель Пространной редакции не стал бы снимать аналогичную формулу, рассказывая и об эпизоде из истории совместного правления царей Иоанна и Петра Алексеевичей.

Итак, сопоставление двух редакций подводит нас к выводу о первичности Пространной редакции, созданной в самом конце XVII в. или, что более вероятно, в первые десятилетия XVIII в. местным книжником, жителем Среднего Поонежья либо каргопольцем (Каргополь указан в Повести как административный центр Поонежья), имевшим какое-то отношение к Владычченскому приходу.

Для решения вопроса о датировке Повести, возможно, нелишним будет отметить, что в 1714 г. свою чудотворную силу проявила каргопольская икона Казанской Божией Матери. Ее история напоминает судьбу чудотворной иконы св. Варвары, Николая и Параскевы: после начавшихся чудотворений икона по распоряжению новгородского митрополита Иова была перенесена в Великий Новгород и поставлена в Софийском соборе, но затем по прошению каргопольского духовенства и посадских жителей митрополит распорядился вернуть ее в Каргополь. Сохранились два святительских послания Иова, датированные ноябрем 1714 г., с благословением на возвращение иконы: одно адресовано архимандриту Спасо-Преображенского каргопольского монастыря (Строкиной пустыни) Иоакиму, другое — «гражданам каргопольским». Около этого времени было написано и сказание о чудотворном образе — «Сказание о достославном и новоявленном от чудотворнаго Пресвятыя и Препоблагословенныя Владычицы наша Богородицы и Приснодевы Марии образа, именуемаго Казанския, видении, яже во граде Каргополе неизреченным своим милосердием показася многоименитому народу».²⁴ Известия о каргопольском богородичном образе проникли и в новгородское летописание.²⁵ Обретение каргопольцами образа Казан-

²⁴ Это сказание, а также святительские послания митрополита Иова 1714 г. опубликованы: *Материалы для истории Олонецкой епархии. Акты, хранящиеся в Каргопольском Христорождественском соборе (1714 г.)* // Олонецкие губернские ведомости. 1877. № 93. С. 1074—1075; № 95. С. 1095—1097. О чудотворном каргопольском списке иконы Казанской Божией Матери см. также: *Докучаев-Басков К. А.* Святыня города Каргополя. Петрозаводск, 1899. С. 4—7; *Дурасов Г.* Святыни каргопольские // ЖМП. 1994. № 7—8. С. 105—108; *Чугреева Н. Н.* Каргопольская Казанская икона Богоматери : История почитания, рама с клеймами акафиста // *Культура Поонежья X—XXI веков : Общерусские черты и региональные особенности. Мат-лы XI Каргопольской науч. конф.* Каргополь, 2011. С. 283—290; *Каргопольское путешествие. Семь маршрутов по севернорусской земле с Каргопольским историко-архитектурным и художественным музеем.* М., 2014. С. 123—124.

²⁵ См.: *Новгородские летописи.* СПб., 1879. С. 386—387 (список краткой редакции Новгородской III летописи, доведенный до 1722 г.).

ской Божией Матери имело большое значение для духовной жизни города: икона стала главной святыней центрального в Каргополе Христорожественского собора (1552—1562 гг.). Нельзя исключить, что создание Повести об иконе св. Варвары, Николая и Параскевы было вызвано именно этим религиозным воодушевлением начала XVIII в. — спустя более полутора веков после явления самой иконы.

Пространная редакция, как уже было отмечено, известна сегодня в пяти списках XVIII—XIX вв. Четыре списка — Библ.-1024, Акад.-127, Ув.-345, Арх.-114 — не имеют существенных разночтений (назовем этот вариант текста «основным»). Индивидуальными чтениями, не затрагивающими, впрочем, содержание Повести, обладает Кол.-239. В отдельных случаях здесь добавлены уточняющие слова, местами текст перефразирован, пересказан с небольшими сокращениями.

Библ.-1024, Акад.-127, Ув.-345, Арх.-114	Кол.-239
...о семь она возрадовася неизглаголанною радостию, хвалящи и благодарящи Христа Бога и святую (Библ.-1024, л. 2 об.).	...о семь она возрадовася неизглаголанною радостию, хвалящи и благодарящи Христа Бога, и святую <i>великомученицу Варвару величаше</i> (л. 131 об.).
...и повелѣ тогда собратися иереом и всему церковному причту, и поидоша <i>купно</i> (Библ.-1024, л. 3 об.).	...и повелѣ тогда собратися иереомъ с причтом церковнымъ, и поидоша <i>в срѣтение тоя иконы...</i> (л. 133).
И по нѣкоем времени повелѣ архиепископъ ону чудотворную икону ис преждепоманутой церкви пренести в дѣвичь монастырь, яже в Земляном городѣ на Софийской сторонѣ, нарицаемый Варварский, и тамо поставити ю в церкви же. И тогда вскорѣ пренесоша ту чудотворную икону во оный монастырь с подобающею честию (Библ.-1024, л. 4).	И потомъ повелѣ архиепископъ чудотворную икону пренести в дѣвичь монастырь, яже зовется Варварский в Земляном городѣ на Софийской сторонѣ, и тамо поставиша ю в церкви честно с подобающимъ молением (л. 133—133 об.).
А иконописцамъ повелѣша написати икону, якоже о ней предречеся. Они же вскорѣ написаша, тогда же и послаша ю к нему. Архиепископъ же ту новопреписанную икону повелѣ поставити в преждепоманутом монастырѣ в церкви (Библ.-1024, л. 4 об.).	А иконописцамъ повелѣша списати с тое иконы образ, и вскорѣ ту икону ко архиепископу послаша. Онъ же повелѣ поставити въ Варварскомъ девичье монастырѣ честно (л. 134).
Егда же оно доиде сѣмо, тогда жителствующие людие, услышавше о такомъ царскомъ милосердii, велми возрадовашася, и присланное всерадостнѣ прияша, и вскорѣ повелѣша тѣмъ украсити ону икону. Яже нынѣ та чудотворная икона видима есть всѣми правовѣрными людми и до сего дне на мѣсте семь, в храмѣ ея (Библ.-1024, л. 5).	...и жителie веси тоя посланным от царя златом и сребром украсиша церковь и чудотворную икону (л. 134 об.).

И о таком предивном чудеси возрадовашася неизглаголанною радостию, хваляще и благодаряще Христа Бога и молящеся к ней довольно. Таже взявше ю и поставиша на мѣстѣ честнѣ (Библ.-1024, л. 5).

И о семь чудеси возрадовашася вельми (л. 135).

Кроме того, в Кол.-239 отсутствуют содержащиеся в других списках Пространной редакции сообщения о празднестве в честь иконы, установленном после строительства Варваринской церкви, и ссылка на Четию Минею Дмитрия Ростовского в связи с сообщением о перенесении в Киев мощей вмц. Варвары («А о принесении тѣх ея честных и многоцелебных мощей во оный градъ пишется о том пространно в минии четию, месяца декемврия въ 4 день»²⁶ (Библ.-1024, л. 6 об.)). Список Кол.-239 содержит, таким образом, отдельный, сокращенный вариант текста Пространной редакции.

Единственный список Редакции «с Макарием» (Новг.) входит в состав сборника-конволюта XVII—первой трети XVIII в., хранящегося в Новгородском музее-заповеднике и содержащего интересные владельческие записи. На обороте листа (л. 102 об.), предшествующего списку Повести (л. 103—106), читаются скорописные записи, свидетельствующие о принадлежности рукописи Савве Ефимовичу Боровитинову — приказному при Доме Святой Софии в Великом Новгороде в последней четверти XVII—начале XVIII в.: «Сия книга приказново Савы Ефимовича Боровитинова», «Сия тетрадь приказного Савы Ефимовича Боровитинова»; здесь же, среди записей типа «пробы пера», упоминаются имена новгородского владыки Иова («Великому господину преосвященному Иову»), думного дворянина Петровской эпохи Ивана Ивановича Щепина («Сия тетрадь... у Ивана Ивановича Щепина...») и некоего «благодетеля» Прокофия Григорьевича («Благодетель мой Прокофей Григорьевич»).

С. Е. Боровитинов долгие годы служил при новгородских митрополитах Корнилии (6 августа 1674—3 марта 1695)²⁷ и Иове (6 июня 1697—3 февраля 1716)²⁸ в Москве на Софийском подворье и в Новгороде, в 1687 г. был про-

²⁶ Речь идет о повествовании «О честныхъ мощехъ святыхъ великомученицы Варвары», помещенном в Четиих Минеях Дмитрия Ростовского вслед за Житием вмц. Варвары под 4 декабря, — этот том Четиих Миней был издан впервые в Киеве в 1695 г. (Книга житий святых: декемврий, иануарий и февруарий. Киев, 1695. Л. 32 об. и далее). Это повествование является оригинальным сочинением Дмитрия Ростовского, созданным на основе повести (1669 или 1670 г.) игумена Киевского Михайловского монастыря Феодосия Софоновича о перенесении мощей вмц. Варвары из Византии в Киев (см.: Федотова М. А. Житие святой Варвары в Древней Руси // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 86—87). Ссылка на декабрьский том Четиих Миней Дмитрия Ростовского в списках Пространной редакции Повести дает надежный *terminus ante quem* для этого варианта текста — 1695 г. В списке Акад.-127 из-за утраты последнего листа текст обрывается на предложении, предшествующем этой ссылке. Поскольку, однако, текст этого списка практически идентичен Библ.-1024, Ув.-345 и Арх.-114, где эта ссылка содержится, наверняка она имела и в Акад.-127.

²⁷ См.: Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей... Стб. 37.

²⁸ См.: Там же.

изведен в дьяки, дослужился до приказного — высшей должности в светской администрации Дома Святой Софии.²⁹ Согласно переписной книге Великого Новгорода 1707 г., он жил на улице Легоща, был женат, но детей мужского пола не имел.³⁰ Являясь поверенным новгородских владык, Боровитинов выполнял их ответственные поручения, занимался разбором различных судебных дел. В 1710—1712 гг. Боровитинов являлся комендантом Каргополя,³¹ в документах этого времени он упоминается как «бывший приказной». Пребывание новгородского чиновника в Каргополе закончилось для него плачевно: в 1712 г. стольник Петр Васильевич Коробьин начал «розыск» о «„лишних” сборах, обидах и притеснениях, чинимых каргопольским комендантом Саввой Боровитиновым и его свойственниками».³² За своего поверенного вынужден был вступить новгородский митрополит Иов, ходатайствовавший перед графом Апраксиным об отпуске, «хотя за поруками», Саввы Боровитинова в Новгород.³³ В источниках 1714 г. Боровитинов вновь упоминается как приказной новгородского митрополита — в частности, в этой должности он поименован в святительском послании Иова (26 ноября 1714 г.) архимандриту Спасской Строкиной пустыни Иоакиму в связи с возвращением в Каргополь из Новгорода чудотворной каргопольской иконы Казанской Божией Матери, о которой уже шла речь (Иоакиму предписывалось отправить в Новгород «приказному Саве Ефимовичу Боровитинову с товарищи» отчет о встрече иконы в Каргополе).³⁴ Однако уже в декабре 1714 г. по царскому указу, в сопровождении унтер-офицера Л. Ю. Селиванова, Боровитинов вынужден был покинуть Новгород, что, вероятно, означало конец его карьеры. В Новгород, судя по всему, он не вернулся, поскольку его имя не значится по ревизским сказкам первой ревизии (1720 г.) среди людей новгородского митрополита, живших на Софийской стороне Новгорода.³⁵

Важно отметить, впрочем, что С. Е. Боровитинову принадлежала лишь часть конволюта из Новгородского музея-заповедника, включающая подборку богослужебных текстов в честь Богородицы, до листа 102, на обороте которого и оставлены его владельческие записи. Тетрадь с Повестью (л. 103—106) исписана другим полууставным почерком и объединена в конволют с рукописью С. Е. Боровитинова, вероятно, уже после того, как записи на л. 102 об. были сделаны (вслед за Повестью в конволюте приплетено еще печатное издание — Сказание патриарха Никона о Крестном

²⁹ См.: Греков Б. Д. Избранные труды. М., 1960. Т. 4. С. 85, 111—113 и далее; Белокуров С. А. Материалы для русской истории. М., 1888. С. 195—228.

³⁰ См.: Писцовые и переписные книги Новгорода Великого XVII—начала XVIII в. : Сборник документов / Сост. И. Ю. Анкудинов. СПб., 2003. С. 279, 282.

³¹ См.: Шеломов П. Хронологический список управителей города Каргополя // Памятная книжка Олонецкой губернии на 1867 год. Петрозаводск, 1867. С. 104 (3-я пагинация).

³² См.: Описание дел архива Морского министерства за время с половины XVII до начала XIX столетия. СПб., 1877. Т. 1. С. 363—364.

³³ См.: Там же.

³⁴ См.: Святительское послание митрополита Новгородского и Великолуцкого Иова архимандриту Спасския Строкины пустыни Иоакиму // Олонецкие губернские ведомости. 1877. № 93. С. 1074.

³⁵ РГАДА, ф. 350, оп. 2, д. 2112. Благодарю И. Ю. Анкудинову за справку по этому архивному делу и за другую помощь в разыскании сведений о С. Е. Боровитинове.

монастыре, 1656 г.). Тем не менее, даже если тетрадь с Повестью не принадлежала Боровитинову, вероятно, в конволют она была включена в его ближайшем окружении: каргопольско-новгородские реалии Повести имеют полное соответствие служебным (о других нам неизвестно) интересам Боровитинова — новгородского митрополичьего приказного и каргопольского коменданта. Можно предположить, что и сама Редакция «с Макарием» — краткий «деловой» текст — была создана в начале XVIII в. для каких-то официальных нужд новгородской или каргопольской церковной администрации.

К какому из двух вариантов Пространной редакции восходит Редакция «с Макарием» — основному, представленному списками Библ.-1024, Акад.-127, Ув.-345 и Арх.-114, или сокращенному, сохранившемуся в списке Кол.-239 (список датируется 1756 г., но сам текст мог появиться, разумеется, гораздо раньше)? Однозначно на этот вопрос ответить трудно, потому что Редакция «с Макарием» представляет собой сильно перефразированный краткий текст, имеющий мало дословных совпадений с Пространной редакцией. Как и в списке Кол.-239, в списке Новг. отсутствуют сообщение о празднестве иконы и ссылка на Четии Минеи Димитрия Ростовского, но это не означает, что их не было в том списке Пространной редакции, на основе которого создавалась Редакция «с Макарием» — они могли быть просто сняты редактором наряду с другими эпизодами и описаниями в процессе последовательного сокращения текста. Более показательны поэтому совпадения текстов на уровне отдельных слов и словосочетаний.³⁶

Пространная редакция Основной вариант (по списку Библ.-1024)	Пространная редакция Сокращенный вариант (Кол.-239)	Редакция «с Макарием» (Новг.)
Повѣсть о явлении чудотворныя иконы <i>иже во святыхъ отца нашего Николая, архиепископа Мир Ликийскихъ</i> , Чудотворца... (л. 1).	Повѣсть о явлении чудотворныя иконы <u>святаго чудотворца</u> <u>Николаы</u> ... (л. 129).	Повѣсть о явлении святыя и чудотворныя иконы <i>иже во святыхъ отца нашего Николая, архиепископа Мирликийскаго</i> ... (л. 103).
...и изволи тогда послати на мѣсто сие из своей царской казны злата, и сребра, <i>и камня драгаго</i> ... (л. 5).	...изволили тогда послати из своей царской казны злата и сребра... (л. 134 об.).	...и посла онъ из своей царской казны злата и сребра <i>и камня драгаго</i> ... (л. 105).
По прешествии ста лѣтъ или вящше преиде, и та церковь уже велми обѣтшавша... (л. 5 об.).	И по прешествии <i>поставления</i> тоя церкви ста лѣтъ или вящше преиде, уже велми обетшавши... (л. 134 об.).	И от онаго <i>поставления</i> по претечении ста лѣтъ или болши та церковь обветшавши... (л. 105).

³⁶ Общие для двух списков чтения выделяем курсивом, индивидуальные — подчеркиванием.

...оная церковь от невѣдомых судеб Божиих згорѣ, и церковныя утвари со всѣмъ зданиемъ <i>огнемъ потребишася</i> ... (л. 5 об.).	...оная церковь от невѣдомых судеб Божиих згорѣ, со всемъ зданиемъ <u>огнь пояде</u> ... (л. 135).	...от невѣдомыхъ судеб Божиихъ оны храмъ в нощи со всѣмъ зданиемъ <i>огнемъ потребися</i> ... (л. 105).
...всегда онъ былъ тамо <u>на воеводствѣ</u> ... (л. 6 об.).	...егда онъ былъ в Киевѣ <i>воеводою</i> ... (л. 136).	...какъ онъ былъ <i>воеводою</i> тамо в Киевѣ... (л. 106).

Примеры в данной таблице показывают, что в одних случаях Редакция «с Макарием» наследует чтения варианта четырех списков (Библ.-1024, Акад.-127, Ув.-345, Арх.-114), в других — ближе сокращенному варианту, представленному списком Кол.-239. На основе этих единичных мелких чтений можно осторожно предположить, что Редакция «с Макарием» восходит к какому-то переходному — от основного к сокращенному — варианту текста Пространной редакции.

Редакция «с Емелианом» была создана на основе Редакции «с Макарием» не позднее 1740-х гг. (этим временем датируется один из двух, более ранний, список Редакции «с Емелианом» — Укр.). Главной особенностью этой редакции является попытка ее составителя пересмотреть некоторые исторические реалии Повести. Имя новгородского архиепископа Макария оказалось заменено здесь именем Емелиана, которому к тому же приписано основание новгородского Варварина монастыря на Софийской стороне.

Редакция «с Макарием» (Новг.)	Редакция «с Емелианом» (Укр.)
И прослуся то чудотворение по всей России. И абие вниде в слухъ в Великий Новградъ <i>архиепископу Макарию</i> . И повелѣ архиепископъ ту чудотворную икону привести в Новградъ... <...> И повелѣ архиепископъ ту <i>святую икону пренести в монастырь девичь</i> , что в Земляном городе на Софѣйской стороны, во имя Варварской, и ту святую икону в томъ монастырѣ поставити в церкви (л. 104).	И прославися то чудотворение еже от святыхъ иконы по всей России. И вниде въ слухъ въ Великий Новъградъ ко <i>архиепископу Емелияну</i> . И повелѣ архиепископъ ту святую чудотворную икону пренести въ Великий Новъградъ... <...> И повелѣ архиепископъ на Софѣйской странѣ <i>состроити монастырь дѣвичь</i> въ Земляномъ городѣ во имя Варварской и ту святую икону въ томъ монастырѣ поставити въ церкви (л. 48—48 об.).

Единственным архиепископом с именем Емелиан за всю историю Великого Новгорода был Евфимий I (Емелиан) Брадатый, управлявший новгородской епархией в 1423—1429 гг.³⁷ Но он не был основателем Варварина

³⁷ Имя Евфимия Емелиан принял при хиротонии во архиепископа Новгородского в Москве 24 сентября 1424 г., однако в источниках иногда использовалось и его прежнее имя Емелиан (см. о нем: *Поньрко Н. В.* Евфимий I (Емелиан) Брадатый // *Словарь книжников*. Л., 1988. Вып. 2 (вторая половина XIV—XVI в.), ч. 1 : А—К. С. 205—206; *Печников М. В.* Евфимий I (Емелиан Брадатый), архиепископ Новгородский // *Православная энциклопедия*. М., 2008. Т. 17. С. 430—432).

монастыря — эта обитель существовала уже в XII в., она упоминается с 1138 г.³⁸ Умалчивают источники и о каком-либо строительстве или поновлении храмов Варварина монастыря при Евфимии Брадатом. Поменяв имя новгородского архиепископа, редактор сохранил дату явления иконы (правда, не 7047 (1539), а 7040 (1532) г.) и имя Ивана Грозного: «...при державѣ царя и великаго князя Иоанна Василиевича всеа России самодержца, при архиепископѣ Емелиане Новгородскомъ...» (Укр., л. 46). Таким образом, текст Повести в этой редакции имеет откровенно анахронистический характер. Причем произведенные здесь замены не могут являться результатом механической порчи текста, непрочтения протографа и т. п., поскольку имя архиепископа Макария встречается в тексте Редакции «с Макарием» дважды (имя Емелиана в другой редакции — трижды) и палеографически объяснить превращение одного имени в другое невозможно. Правка была осуществлена сознательно, но цель ее остается не вполне ясной. Если редакция была создана в Великом Новгороде, то можно предположить, что в тексте нашли отражение устные предания о Варваринском монастыре,³⁹ неизвестные, впрочем, по другим источникам. Отметим в этой связи, что «варваринская» тема усилена в Редакции «с Емелианом» по сравнению с другими вариантами текста: редактор сохраняет описание иконы «в трех лицах» («...съ правую страну образъ святителя Николая чудотворца, въ срединѣ образъ святую великомученицы Варвары, съ лѣвую страну образъ святыхъ великомученицы Парасковии, нареченныя Пятницы» — Укр., л. 47), но во всех остальных случаях при упоминании иконы, включая и заглавие Повести, он называет только одно имя — св. Варвары.

³⁸ См.: Колчин Б. А., Хорошев А. С., Янин В. Л. Усадьба новгородского художника XII в. М., 1981. С. 8, 10.

³⁹ В качестве параллели можно привести жития новгородских святых в Стишном Прологе начала XVI в., хранящемся в Папском Восточном институте в Риме. Различные анахронизмы, искажения исторических фактов в этих житиях могут объясняться, согласно выводам А. Г. Боброва, ошибочным «припоминанием» и пересказом устных источников (см.: Бобров А. Г. Жития новгородских святых в Прологе Папского Восточного института // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации. Т. 2. С. 565—575). Другой, более поздний, пример — новгородская по происхождению Повесть о Муромском острове (или Житие Лазаря Муромского) (XVII в.), в которой содержится недостоверное сообщение о захоронении архиепископа Василия Калики в Деревяницком монастыре, баснословное предание о погребении на Онежском озере Макария Египетского, а в краткой редакции повести — еще и дарственная грамота на владение землей, якобы данная в XI в. новгородским посадником Лазарю Муромскому, современнику Василия Калики (XIV в.) (см.: Пигин А. В. Лазарь Мурманский (Муромский) // Православная энциклопедия. М., 2015. Т. 39. С. 665—668). Хронологическими несообразностями пестрит и новгородское Житие Антония Леохновского (рубеж XVII—XVIII вв.) (см.: Романова А. А. Житие Антония Леохновского // Словарь книжников. Вып. 3 (XVII в.), ч. 4: Т—Я. Дополнения. С. 367—370). Впрочем, новгородские тексты не исключение, подобные анахронизмы и отголоски фольклорных преданий, плохо согласованные с подлинными историческими фактами, встречаются во многих агиографических сочинениях разных регионов и эпох.

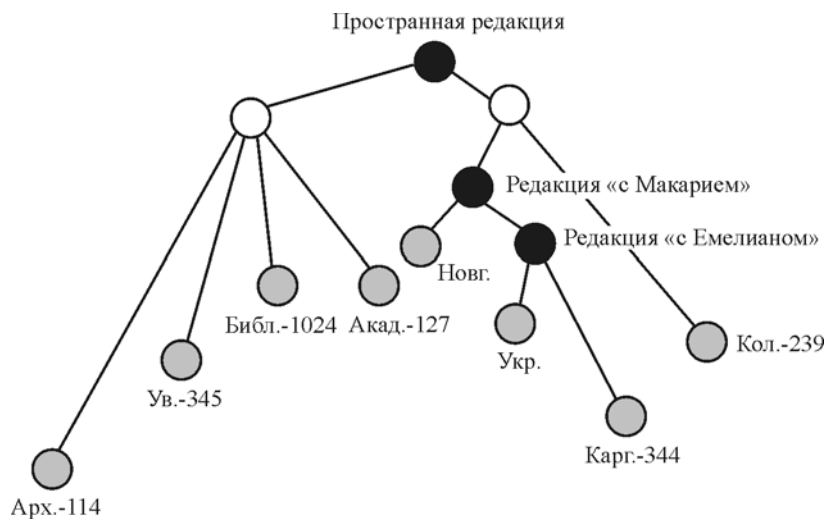
Редакция «с Макарием» (Новг.)	Редакция «с Емелианом» (Укр.)
Повѣсть о явлении святыя и чудотворныя иконы <i>иже во святыхъ отца нашего Николая, архиепископа Мирликийскаго, и святыхъ мученицъ Варвары и Параскеви</i> (л. 103).	Повѣсть о явлении святыя и чудотворныя иконы <i>святыя великомученицы Варвары</i> (л. 46).
И сие все доиде в слухъ благочестивому царю Иоанну Васильевичю всея России о той чудотворной иконѣ и о чудесѣхъ ея (л. 105).	И доиде въ слухъ благочестивому царю Иоанну Василюевичю о той чудотворнѣй иконѣ <i>святыя великомученицы Варвары</i> и о чудесѣхъ ея (л. 49).
И от тоя святыя и чудотворныя иконы и от части святыхъ и многоцѣлебныхъ мощей святыя великомученицы Варвары многая и безчисленная исцѣления подаются с вѣрою приходящимъ и до сего дне (л. 106).	И <i>молениемъ святыя великомученицы Варвары</i> от части святыхъ и многоцѣлебныхъ ея мощей и от святыя чудотворныя <i>ея</i> иконы исцѣление подаеть с вѣрою приходящимъ и до сего дне (л. 49 об.).

Кроме того, редактор заменил имя онежского крестьянина Вукола, нашедшего икону в березе, на Викула (эта замена может объясняться ошибкой прочтения), место явления иконы определил как «волость Ордома»⁴⁰ (в Редакции «с Макарием»: «в стану Турчасовского посаду»), снял фрагмент о строительстве второй и третьей Варваринской церкви на месте обретения иконы и о чудесном спасении иконы из огня. Слегка переделан и рассказ о пребывании боярина Л. Р. Неплюева во Владыченском приходе у Варваринской церкви: слова «случися нѣкоему боярину... мимо то село и церковь *везену быти*» (Новг., л. 105 об.) редактор заменил на «случися... мимо то село... *пѣхати*» (Укр., л. 49), благодаря чему вынужденный характер путешествия Неплюева, направлявшегося в ссылку, оказался затушеван. Если во всех других вариантах текста сообщается о пребывании Неплюева у Варваринской церкви 16 октября 1689 г., то составитель Редакции «с Емелианом», сохранив эту дату, уточнил, что золотой крест с частицей мощей св. Варвары был передан боярином в Варваринскую церковь в день Параскевы Пятницы — 28 октября 1689 г. (получается, что Неплюев задержался здесь по меньшей мере на две недели): «Принесена же бысть от святыхъ и многоцѣлебныхъ ея мощей частица во храмъ ея того же октоврия въ 28 день, на память святыя великомученицы Парасковии, нареченныя Пятницы» (Укр., л. 50—50 об.). Восходит ли это уточнение к какому-то документальному источнику, находившемуся в распоряжении редактора, или, что более вероятно, является его благочестивым домыслом, остается неизвестным. В целом же Редакция «с Емелианом» является характерным примером разрушения подлинной документальной основы текста в результате

⁴⁰ Это уточнение соответствует действительности: место явления иконы именовалось «Ордомой» или «Ордомским погостом»: «В Турчасовском стану волостка Ордомъской погост на Владыче на реке на Онеге» (источник 1562 г.) (см.: Северный археографический сборник / Ред.-сост. П. А. Колесников. Вологда, 1972. Вып. 2 : Северные писцовые книги, сотницы и платежницы XVI в. С. 414).

весьма вольного обращения с историческим материалом. Редакция «с Емелианом», как уже было сказано, известна сегодня в двух списках: Укр. (1740-е гг.) и Карг.-344 (начало XIX в.). Во втором из указанных списков текст местами сокращен, отдельные слова заменены синонимами.

Взаимоотношения редакций и списков Повести можно представить в виде стеммы.



Повесть была известна, судя по сохранившимся рукописям, преимущественно в Поонежье и Поморье. Во владельческих и писцовых записях упоминаются Каргополь, Архангельск, Кожская волость (Турчасовского стана Каргопольского уезда), Крестный (Кийский) монастырь на Белом море, основанный патриархом Никоном. Список начала XIX в. Карг.-344 из Каргополя имеет приметы старообрядческого письма («во веки векомъ», «Никола» вместо «Николая»). Однако широкого распространения в старообрядческой среде Повесть не получила, поскольку была создана после церковных реформ автором-новообрядцем. Тетрадь с Повестью в Редакции «с Макарием» (Новг.) была приплетена к рукописи, принадлежавшей новгородцу С. Е. Боровитинову; позднее сборник оказался в библиотеке Кирилло-Новоезерского монастыря. Как сочинение, прославляющее вмц. Варвару и содержащее сведения о частице ее мощей, Повесть попала и в круг чтения киевлян: сборник с Повестью (Укр.) являлся собственностью Ирины (Фальковского) (1762—1823) — настоятеля (1807—1811 гг.) Киевского Михайловского Златоверхого монастыря,⁴¹ где находились мощи святой; после его смерти поступил в библиотеку Киевского Софийского собора.

В Приложении публикуются все три редакции Повести, а также описание рукописей, содержащих ее списки.

⁴¹ См.: Киево-Златоверхо-Михайловский монастырь. Исторический очерк от основания его до настоящего времени. Киев, 1889. С. 136. Ириной (Фальковский) в разные годы занимал должности ректора Киевской духовной академии, епископа Чигиринского, коадьютора Киевской митрополии, епископа Смоленского и Дорогобужского и другие, погребен в Киевском Михайловском монастыре.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Тексты*

I. Пространная редакция

Основной вариант

Основной текст публикуется по списку: РНБ, Q. I.1024

Разночтения:

БАН, 45.8.127. А

ГИМ, собр. Уварова, № 345-1°. У

БАН, собр. Археографической комиссии, № 114 (266) К

**Повѣсть о явлении¹ чудотворныя иконы иже во святыхъ
отца нашего Николая архиепископа² Мир Ликийскихъ² чудотворца,
и святыя великомученицы Варвары,
и святыя мученицы Параскевы³ нареченныя Пятницы** л. 1

В лѣто от создания⁴ мира семь тысячъ четьредесять седмое, месяца марта,⁵ при державѣ благочестиваго и христоролюбиваго⁶ государя царя и великаго⁶ князя Иоанна Васильевича всея России самодержца⁷ и при преосвященномъ Макарии, архиепископѣ Великоновоградском и Псковскомъ, бысть явление сея чудотворныя иконы в пределех области града Каргополя, на рѣкѣ глаголемыя Онѣги, внизъ ко окянью-морю, отстоящъ от Турчасова вверхъ за десять поприщъ, противъ села нарицаемаго Ярнемы,⁸ за оною рѣкою близъ берега за горою, на мѣсте блатолѣснозыбучемъ,⁹ якоже о немъ¹⁰ явить предлежащеѣ повѣствование, извѣствуѣщи явѣише. //

¹¹Живущу же во оно¹¹ время нѣкоему челоуѣку во окрестныхъ сихъ весѣхъ л. 1 об.
именемъ Вуколу. И по нѣкоемъ времени случися¹² изыти из дому своего на оно мѣсто нѣкоего ради своего домовнаго дѣлания. И тогда узрѣ на немъ стоящее древо, велми¹³ высокоmaterое,¹⁴ именуемо береза. И борзо к нему потече, мышляше во умѣ своемъ посѣщи е, понеже угодно бѣ¹⁵ то явися к

* Пропуск или вставка союза «и» и частицы «же», перестановка местами слов в разночтениях не отмечаются.

¹ Доб. святыя К.

²⁻² Миръликийскаго К.

³ Нет У.

⁴ сотворения К.

⁵ Доб. дня А.

⁶⁻⁶ Нет У.

⁷ самодержавца К.

⁸ Орнемы У.

⁹ болоте К.

¹⁰ семь К.

¹¹⁻¹¹ Въ одно К.

¹² Доб. ему А, У, К.

¹³ Нет А.

¹⁴ высокое матерое К.

¹⁵ Нет А, У, К.

домовной ево потребѣ. И, пришедши, нача вскорѣ същи ѿ съчивомъ. И абие явися кровь из съченнаго мѣста, велми потекши. Онъ же, узрѣвъ таковое¹⁶ ¹⁷кровное течение¹⁷ из древа того, ужасеся велиимъ страхомъ и не можаше болѣ същи его, но стояше на мѣстѣ томъ в недоумѣнии мнозѣмъ. И тогда прииде ему во умъ итти в весь свою и тамо повѣдати бывшеѣ. И немедленно поиде с мѣста того со мною ревностию.

И пришедши во ону весь, сказуя всѣмъ ¹⁸жителствующимъ о вышереченномъ видѣнии, такожде и¹⁸ во окрестных своих весѣх повѣствоваше подробно. Жителие же весех онѣх, услышавше от него таковое сказуемое видѣние к нимъ, о семъ усумнѣшася, но обаче вскорѣ снисдошася к нему в ^{л. 2}домъ. // И тогда вси купно поидоша на оно блатолѣснозыбучеѣ¹⁹ мѣсто, хотяще тамо сотворшеесе увѣдети,²⁰ аще тако²¹ есть или ни, но обаче идяху к нему. Мѣсто же оно бяше недалече отстоящо от пребывания жилищъ их, яко нѣсколко стадий имѣющеѣ. Внегда²² же приидоша на не и к древу оному, из негоже исперва потече кровь, и внезапу узрѣвше в немъ отсѣченъ уголь иконы. О семъ ужасошася и глаголаху к²³ себѣ: «Что убо хоцетъ таковое²⁴ быти, не вѣмы, понеже древо оно нечувственно есть. И тако в немъ невозможно дѣйствующаго²⁵ познати, аще не посѣщи». И тогда немедленно посѣкоша е, и обрѣтоша в немъ икону, в трех лицах изображенную предивнымъ начертаниемъ. И вземше ю с велиимъ благоговѣниемъ, радующесе неизглаголанною радостію о обрѣтении тоя и молящесе пред нею надолзѣ. ²⁶И от тоя радости²⁶ от очию слезы многи²⁷ испущающе, и глаголаху: «Слава Богу, творящему таковая велия и неизреченная чудеса во святых своих». И ина к тому²⁸ множайшая вѣщаху. Таже²⁹ поидоша с того блатнаго мѣста ^{л. 2 об.}с тою новоявленною³⁰ // иконою со мною радостію. И внесоша ю ко оному челоуѣку в домъ, и поставиша на мѣсте честнѣ,³¹ ³²якоже подобаетъ.³² ³³И тогда³³ разыдошася кииждо³⁴ во своя жителства.

В то же время бяше в дому у преждереченнаго челоуѣка дщерь³⁵ именемъ Екатерина, пятидесяти лѣтъ от рождения своего, слѣпа суци очима своима. И та слѣпорожденная девица, услышавши от домовых своих о явле-

¹⁶ такое *К*.

¹⁷⁻¹⁷ кровотечение *У*.

¹⁸⁻¹⁸ что видѣль *К*.

¹⁹ блатнозыбучее *К*.

²⁰ увѣдати *А, У*, увидѣти *К*.

²¹ тамо *А*.

²² Всегда *У*.

²³ в *А*.

²⁴ Нет *К*.

²⁵ дѣйствуемаго *А*.

²⁶⁻²⁶ От радости же *А, У, К*.

²⁷ Нет *А, У, К*.

²⁸ нему *К*.

²⁹ Тако же *К*.

³⁰ появленною *К*.

³¹ честнемъ *К*.

³²⁻³² Нет *А*.

³³⁻³³ Посемъ и *А*.

³⁴ Нет *А*.

³⁵ Доб. его *А, У, К*.

нии оныя иконы, велми возрадовася о томъ. И с велиим усердиемъ прииде к той чудотворной иконѣ и, падши пред нею, моляшеся со многим въздыханиемъ и рыданиемъ сердечнымъ,³⁶ призываючи на помощь великомученицу Варвару. И посемъ воставши, и целова ону икону с велиим страхомъ и любовию. И тогда отверзошася ея слѣпорожденныя очи — о семъ она возрадовася неизглаголанною радостію, хвалящи и благодарящи Христа Бога и святую.

Во утрии же день паки собращася людие во оный домъ, идѣже поставлена бяше чудотворная она³⁷ икона. И на мѣсте том уже ея не обрѣтоша — о семъ ужасошася и начаша тоя искати в дому томъ, но не возмогоша обрѣсти ея в немъ. // Зѣло о томъ опечалишася, понеже такова сокровища лишишася. И тамо узрѣвше оную девицу, очима прозрѣвшую, и начаша ю о семъ вопрошати. Она же отвѣщавши к нимъ с радостию, рече: «Внегда молящейся ми пред чудотворною оною иконою, тогда и прозрѣвши». Они же, услышавше таковое велие и преславное сотворшеѣся чудо от оныя иконы, о семъ удивишася велми и прославиша Бога, таковая дивная творящаго чюдеса святыми Своими.

И скорѣ поидоша отгуду на прежде явленное мѣсто, и тамо обрѣтоша ю на пню оного древа стоящую — о семъ возрадовашася зѣло. И начаша на томъ³⁸ мѣсте здати вновь деревянную часовню с велиимъ поспѣшениемъ. В скоромъ же времени и содѣлаша ю и тогда внесоша в ню ону икону честнѣ. Бывшии же людие в то время начаша к ней молебная пѣния совершати, кийждо по своему усердному желанию. Мнози же³⁹ тогда немощствующии от различных скорбѣй исцеление получиша от нея и здрави бывша.

И по немнозѣмъ времени произнесеся оно явление чудотворныя тоя иконы по многимъ дальнимъ градовомъ и всемъ, // и не токмо по онѣм, но и по российстѣй странѣ. И отгуду⁴⁰ многия люди прихождаху на мѣсто сие, такожде и нынѣ, и всякимъ болѣзнемъ исцеление получаху от нея. И тако во своя страны возвращахуся, радующеся.

И посемъ доиде в слухъ в Великий Новѣградъ к преосвященному Макарию архиепископу о явлении тоя же чудотворныя иконы и о чудесѣх ея, бывших во оно время на мѣстѣ семъ. И тогда вскорѣ повелѣ онъ ту икону прислати к себѣ с подобающею честью с посланными. Тогда жителствующии мѣста сего людие, услышавше о ономъ,⁴¹ велми опечалившеся, но обаче борзо стекошася из домовъ своих⁴² ⁴³-и нѣкихъ⁴³ благоговѣиных мужей послаша со оною иконою в Великий Новѣградъ. Посланнии же немедленно и поидоша во ⁴⁴-оный градъ⁴⁴ со многимъ тщаниемъ. И идяху от града во градъ и от⁴⁵ веси в весь, и благополучно доидоша с нею до онаго Новаграда, и

³⁶ Доб. со злезамі А.

³⁷ Нет А.

³⁸ Нет У.

³⁹ Доб. от А.

⁴⁰ Доб. тогда А, У, К.

⁴¹ томъ К.

⁴² Нет А.

⁴³⁻⁴³ Нет У.

⁴⁴⁻⁴⁴ оныя грады У.

⁴⁵ Нет К.

о том повѣдаша архиепископу. Онъ же услыша от них, радости исполнися духовныя, и повелѣ тогда собратися иереом и всему церковному причту, и поидоша купно. По нихъ же послѣдующу многу⁴⁶ народу, // и срѣтоша ону икону с велиею честью⁴⁷ и пѣниемъ, и внесоша ю⁴⁸ в церковь святыя Софии яже есть Премудрость Божия, и поставиша на уготованномъ мѣсте. И тогда начаша к ней молебственная⁴⁹ пѣния совершати с велиимъ благоговѣниемъ. И в то время быша от нея во оном Новѣградѣ многая исцеления и чюдеса с вѣрою приходящим к ней, и не токмо тогда, но и послѣжде.

И по нѣкоем времени повелѣ архиепископъ ону чудотворную икону ис преждепомянутой церкви пренести в дѣвичъ монастырь, яже в Земляном городѣ на Софийской сторонѣ, нарицаемый Варварский, и тамо поставити ю в церкви же. И тогда вскорѣ пренесоша⁵⁰ ту чудотворную икону⁵¹ во оный⁵¹ монастырь с подобающею честью.

И посемъ изволениемъ Божиим оная чудотворная икона немедленно ис того Новаграда и⁵² монастыря Варварскаго изыде самошественно и явися паки на своемъ блатолѣснозыбучемъ мѣсте на пню того же древа, якоже и прежде бѣше. И по изшествии⁵³ ея оттуду многу взысканию бывшу о ней^a во оном Новѣградѣ и во окрестных тамошних мѣстех, но нигдѣ же возмогоша обрѣсти тоя, // зѣло скорбяще о семъ. И паки по нѣкоем времени донесесе на слух ко архиепископу о вышереченной иконѣ, что та обрѣтесе тамо же, на прежде явленном мѣсте. О семъ велми удивися и повелѣ вскорѣ на томъ мѣсте здати⁵⁴ деревянную церковь во имя тоя чудотворныя иконы и с нея списати вновь такую же икону подобиемъ и величествомъ и прислати ту к нему. Посла же он тогда и на здание⁵⁵ церковное нѣсколко сребра и злата, в скором же времени доиде оно. Тогда жителие на мѣсте сем присланное приемше, о семъ и благодариша и немедленно начаша на повелѣнном семъ мѣсте здать вновь церковь с велиимъ прилѣжаниемъ и поспѣшениемъ. А иконописцамъ повелѣша написати икону, якоже о ней предречесе. Они же вскорѣ написаша, тогда же и послаша ю⁵⁶ к нему. Архиепископъ⁵⁷ же ту⁵⁸ новопрписанную икону повелѣ поставити в преждепомянутом монастырѣ в церкви.

И посемъ доиде в царствующий⁵⁹ градъ Москву в слухъ самому // благочестивому⁶⁰ государю царю⁶¹ и великому князю Иоанну Василиевичу, всея

^a Испр. по А, У и К, в ркп. немъ.

⁴⁶ иному К.

⁴⁷ Нет К.

⁴⁸ Нет У.

⁴⁹ молебныя К.

⁵⁰ Доб. ю А.

⁵¹⁻⁵¹ Нет в А из-за дефекта ркп.

⁵² Доб. из А, У.

⁵³ отшествии У.

⁵⁴ создати А, У, К.

⁵⁵ создание К.

⁵⁶ Нет К.

⁵⁷ Он А, У, К.

⁵⁸ Нет У.

⁵⁹ Доб. славнѣиший А, У, К.

⁶⁰ благочестивейшему К.

⁶¹ Нет К.

России самодержцу, о новоявленной⁶² и чудотворной иконѣ и о чудесѣх ея, бывших здѣ во оно время. О семъ онъ удивися, и изволи тогда послати на мѣсто сие из своей царской казны золота, и сребра, и камня драгаго, и тѣм посланным повелѣ украсити ту икону, якоже подобаетъ. Егда же оно доиде сѣмо, тогда жителствующии людие, услышавше о такомъ царскомъ милосердии, велми возрадовашася, и присланное всерадостнѣ прияша, и вскорѣ повелѣша тѣмъ украсити ону икону. Яже нынѣ⁶³ та чудотворная икона видима есть всѣми⁶⁴ правовѣрными людми и до сего дне на мѣсте семъ, в храмѣ ея. Повѣствуют же и сие,⁶⁵ что та икона писма греческих иконописателей. Но на предлежащеѣ возвратимся.

Совершена же бѣше вышепомянутая новопервопоставленная церковь того же настоящаго лѣта. И оная икона ис прежде помянутой часовни пренесена бѣше честнѣ во оную церковь // и поставлена на уготованномъ мѣсте. И тогда освящена бысть вскорѣ, якоже подобаетъ. И от того времени уставися бывати на мѣсте семъ празнственное торжество к той чудотворной иконѣ со всенощнымъ и с⁶⁶ молебственнымъ⁶⁷ пѣниемъ и водоосвящениемъ, по вся лѣта и донынѣ, в славу Христа Бога нашего, и святыя великомученицы Варвары, и⁶⁸ оная церкви.

По прешествии ста лѣтъ или вѣшчше преиде, и та церковь уже велми обѣтшавши. И паки жители мѣста сего поставиша на том же мѣстѣ вновь такую же церковь и внесоша в ню ону икону⁶⁹ честнѣ. И в⁷⁰ скоромъ времени оная церковь от невѣдомыхъ судьбъ Божиихъ згорѣ, и церковныя утвари со всѣмъ зданиемъ огнемъ потребишася. Чудотворная же икона ⁷¹-изыде ис той⁷¹ горѣлой церкви самошественно. Живущии людие окрестъ тоя церкви, внезапно узрѣвше такое возгорѣние, борзо прибѣгоша к ней. И видѣша ю уже огнемъ всю⁷² горящую, и тогда начаша вси тужити о згорѣнии тоя, а ипаче о чудотворной иконѣ слезно въздыхающе. И се узрѣвше ю на поли стоящую за четверть поприща от оная церкви. // И вскорѣ потекоша к ней со мноюю радостію, и видѣша ю неврежденну от огня пребывшую. И о такомъ⁷³ предивномъ чудеси возрадовашася неизглаголанною радостію, хваляще и благодаряще Христа⁷⁴ Бога⁷⁵ и молящеся к ней довольно. Таже взявше ю и поставиша на ⁷⁶-мѣстѣ честнѣ.⁷⁶ И паки начаша на том же мѣсте здати деревянную же церковь. И ⁷⁷-по совершении⁷⁷ тоя внесоша в ню ону чудотворную икону с подобающею честию.

⁶² появленной К.

⁶³ Нет К.

⁶⁴ Доб. в скобках увы К.

⁶⁵ Доб. о ней А, У, К.

⁶⁶ Нет К.

⁶⁷ молебным У.

⁶⁸ Доб. от А, У, К.

⁶⁹ Нет У.

⁷⁰ Нет К.

⁷¹⁻⁷¹ Нет в А из-за дефекта ркп., сохранился только первый слог из...

⁷² Доб. велми А, К.

⁷³ томъ У.

⁷⁴ Нет У.

⁷⁵ Доб. и святую А.

⁷⁶⁻⁷⁶ мѣстнѣ К.

⁷⁷⁻⁷⁷ поставиша К.

Повѣствуютъ же и о семь блатолѣснозыбучемъ мѣсте, что оно бяше в прежня времена велми непроходимо, не токмо скотомъ, но и человеком. А по явлении сея чудотворныя иконы уже оно стало выше и суше, идѣже нынѣ церковь ея стоить.

Но да и сие⁷⁸ воспоминается. Бысть убо в лѣто сто девятыдесять осмое месяца октомвря въ 16 день. Случися же в то время нѣкоему болярину именемъ Леонтию Неплюеву, везену тому⁷⁹ бывшу мимо сие мѣсто и церкви. // И тогда услыша онъ от жителствующих, что та поставлена бяше на мѣсте семь по явлении чудотворныя сея⁸⁰ иконы. О семь удивися и подаде к ней⁸¹ крестъ, от чистаго злата содѣланный, а в немъ положена часть от мощей великомученицы Варвары. А тою частию благословиль оного болярина во градъ Киевъ Михайловскаго монастыря игумень во оно время, вегда онъ былъ тамо на воеводствѣ — о семь тако⁸² повѣда. Понеже бо и мощи святаыя великомученицы Варвары и донынѣ лежать нетлѣнны во ономъ Киевѣ,⁸³ и тамо от нихъ бывають различная исцеления. А о принесении тѣхъ ея честныхъ и многоцелебныхъ⁸⁴ мощей во оный градъ пишется о томъ пространно в минии четии, месяца декемвря въ 4 день.

А от сея чудотворныя ея иконы многая и неизреченная чюдеса быша во оно явленное время на мѣсте семь. Такожде и нынѣ⁸⁵ неисчетная от нея⁸⁵ сотворяются чюдеса и исцеления с вѣрою приходящимъ во славу Христа Бога нашего,⁸⁶ // ему же подобаетъ всякая слава и со Отцемъ, и со⁸⁷ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и вѣки вѣковъ.⁸⁸

II. Краткая редакция «с архиепископом Макарием»

Публикуется по списку: Новгородский государственный объединенный музей-заповедник, Отдел письменных источников, № 30056-276/КР98.

л. 103

Повѣсть о явлении святаыя и чудотворныя иконы иже во святаыхъ отца нашего Николая, архиепископа Мирликийскаго, и святаыхъ мученицъ Варвары и Параскеви

Бысть в лѣто 7047 году, в мартѣ месяцѣ, при державѣ благочестивѣйшаго государя нашего царя и великаго князя Иоанна Василиевича всеа России и при архиепископѣ Макарии Великаго Новаграда и Пскова. Явися чудотворная икона во области града Каргополя, на рѣки Онѣги, в стану Турча-

⁷⁸ Доб. здѣ да А, доб. здѣ У, К.

⁷⁹ Нет К.

⁸⁰ Нет К.

⁸¹ Доб. четвероконечный А, У, К.

⁸² тамо У.

⁸³ На этом слове текст в А заканчивается из-за утраты листа.

⁸⁴ многоценныхъ К.

⁸⁵⁻⁸⁵ Нет У.

⁸⁶ Нет У, К.

⁸⁷ Нет К.

⁸⁸ Доб. Аминь У, К.

совского посаду, противъ села Ярнемы. Случися нѣкоему жителю именемъ Вуколу изыти на блато лѣсное нѣкоя ради потребности, и нача сѣщи древо березовое, велми матерое. И видѣ ис того древа, из сѣченого мѣста кровь живу текущу, и бысть во ужасѣ, и возвѣсти о томъ чудеси околнимъ своимъ жителемъ. И стекошася народи на то преславное чудо видѣти, како от березоваго // древа кровь течеть. И узрѣша в томъ древѣ отсѣченъ уголь *л. 103 об.* иконы, и ис того мѣста кровь течеть. Изсѣкоша то древо, и розломиша, и обрѣтоша в немъ икону в трехъ лицахъ: с правую страну образъ святителя Николая Чюдотворца, в срединѣ образъ святыя великомученицы Варвары, с лѣвую страну образъ святыя мученицы Параскеви, нареченныя Пятницы.

И взяша ту чудотворную икону ис того древа и внесоша ю к преждедереженному Вуколу в домъ. И бысть у него дщерь, девица именемъ Екатерина, 50 лѣтъ, слѣпа от рождения своего. И та к тое чудотворныя иконы припадши, со слезами моляся, и приложися, и абие отверзошася ея очи, и бысть здрава.

Во утрии же день стекошася людие, гдѣ та чудотворная икона поставлена бысть. И в томъ дому та святая икона и на томъ мѣсте не обрѣтется. И искаша, и обрѣтоша на // прежнемъ мѣсте, на пню березоваго того^а древа, и в *л. 104* болший страхъ впадоша. И собрашася людие видѣти то преславное чудо, и поставиша на томъ мѣстѣ часовню. Народи же начаша молебное пѣние совершати, и мнози недужнии от различныхъ болѣзней исцѣление получиша и здрави быша.

И прослуся то чудотворение по всей России. И абие вниде в слухъ в Великий Новѣградъ архиепископу Макарию. И повелѣ архиепископъ ту чудотворную икону привести в Новградъ, и поставиша ея въ церкви Софии Премудрости Божии. И быша тамо от тое иконы многа чудеса, мнози недужнии исцѣление получиша и здрави быша. И повелѣ архиепископъ ту святую икону пренести в монастырь девичь, что в Земляномъ городе на Софѣйской стороны, во имя Варварской, и ту святую икону в томъ монастырѣ поставити в церкви.

Изволениемъ Божиимъ та святая // чудотворная икона ис того Новаграда и из монастыря Варварского изыде на прежнее мѣсто, гдѣ явися в древѣ и на пню березовом. И бысть взыскание много от архиепископа о той иконѣ в Великомъ Новѣградѣ и в весѣхъ. И абие дойде в слухъ архиепископу, что та чудотворная икона обрѣтется на прежнемъ своемъ мѣсте, на пню березовомъ. И посла архиепископъ злата и сребра на создание храма святыя великомученицы Варвары, гдѣ обрѣтена бысть та чудотворная икона на пустѣ мѣстѣ, на блатѣ зыбучемъ и лѣсномъ. И бысть блато с того времени и мѣсто то ста сухо и выше.

А глаголють иконописцы, что та чудотворная икона писма греческихъ иконописцевъ. И повелѣ архиепископъ с тое чудотворныя святыя иконы списати такову же икону в трехъ лицахъ. И привезоша ю в Новградъ, // и поставиша ту новую икону в томъ Варварскомъ девиче^б монастырѣ въ церкви. *л. 105*

И сие все дойде в слухъ благочестивому царю Иоанну Васильевичу всея России о той чудотворной иконѣ и о чудесѣхъ ея, како блатно мѣсто

^а В ркп. написано над строкой.

^б В ркп. написано над строкой.

ста сухо и выше. И посла онъ из своей царской казны злата, и сребра, и каменья драгаго, и повелъ ту чудотворную икону тѣмъ обложить и каменьями драгимъ и монисти украсити. И совершенна бысть та церковь того же лѣта. И от онаго поставления по претечении ста лѣт или болши та церковь обетшавши. И паки на том же мѣсте поставиша ину церковь, деревяную же. И по освящении тоя церкве вскорѣ от невѣдомыхъ судьбъ Божиихъ оны храмъ в нощи со всѣмъ зданиемъ огнемъ потребися. Чюдотворный же образъ нимало пламенемъ врежденъ, но обрѣтется // на полѣ, от тоя церкве за четверть поприща, из того огня чюдесно изыде. По сему убо немедленно создано бывши на том же мѣстѣ деревянной же церкви, и чюдотворный оный образъ в ту церковь досточестно поставиша.

л. 105 об.

И паки изволениемъ Божиимъ и молениемъ святыхъ великомученицы Варвары в лѣта 7198 году, месяца октоврия в 16 день, при державѣ благочестивѣйшихъ царей и великихъ князей Иоанна Алексиевича и Петра Алексиевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержцевъ, случися нѣкоему болярину именемъ Леонтию Романову Неплюеву мимо то село и церковь везену быти. И слыша онъ тоя святыхъ иконы явление, подаде онъ к тому чюдотворному ея святыхъ великомученицы Варвары образу на поклонение с вѣрою приходя//щимъ христианомъ животворящий четвероконечный честный крестъ Господень, от чистаго злата сотворенъ. А в немъ от мощей ея, святыхъ великомученицы^в Варвары, часть. А тою частию благословилъ его, болярина, во граде Киевѣ Михайловскаго монастыря игумень, какъ онъ былъ воеводою тамо в Киевѣ, понеже убо святыхъ великомученицы Варвары мощи ея и доднесъ в Киевѣ лежать нетлѣнны. И от тоя святыхъ и чюдотворныхъ иконы и от части святыхъ и многоцѣлебныхъ мощей святыхъ великомученицы Варвары многая и безчисленная исцѣления подаются с вѣрою приходящимъ и до сего дне. Славяще Святую Троицу, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

л. 106

III. Краткая редакция «с архиепископом Емелианом»

Основной текст публикуется по списку: Институт рукописей Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского, ф. 312 (библиотека Киевского Софийского собора), № 582.

Разночтения: БАН, Каргопольское собрание, № 344 К

л. 46

Повѣсть о явлении святыхъ и чюдотворныхъ иконы святыхъ великомученицы Варвары¹

Бысть въ мимосшедшихъ лѣтѣхъ при державѣ царя и великаго князя Иоанна Василиевича всеа России самодержца,² при архиепископѣ Емелиане Новгородскомъ. Явися чюдотворная икона святыхъ великомученицы Вар-

^в Далее в ркп. ошибочно написано и заключено в исключяющие скобки часть.

¹ Доб. Почитати благослови, отче К.

² Нет К.

вары во области града Каргополя на рѣкѣ Онѣге, въ³ волостѣ Ордомѣ, противъ села рекомаго Ярнемы, въ месяцѣ мартѣ. // Случися нѣкоему жителю *л. 46 об.* именемъ Викулѣ изыти⁴ противъ того села на онѣ поль рѣки Онѣги⁴ на благо нѣкия ради потребы. И начать сѣтчи древо, зовомое⁵ березовое, ⁶велико зѣло,⁶ и узрѣ⁷ ис того древа кровь ⁸жива истекая.⁸ И бысть⁹ во ужасѣ, и, шедь,¹⁰ возвѣсти о томъ чудеси околнимъ своимъ жителемъ. И стекошася народи мнози¹¹ на то преславное чудо, ¹²и видѣша,¹² како от березового древа кровь течеть. И узрѣша народи¹³ въ томъ древѣ отсѣченъ уголь иконы, и ис того мѣста кровь течеть. Иссыѣкоша¹⁴ то древо березовое, и обрѣтоша // в немъ икону написану¹⁵ в трехъ лицахъ: с правую страну образъ святи- *л. 47* теля Николая¹⁶ Чудотворца, въ срединѣ образъ святыя великомученицы Варвары, с лѣвую страну образъ святыя великомученицы Парасковии, нареченныя Пятницы.

И взяша ту чудотворную икону с того¹⁷ мѣста, и внесоша¹⁸ ю къ прежде-реченному мужу¹⁹ Викулѣ въ домъ до утрия. ²⁰И бѣ у того мужа Викулы²⁰ дщи девица именемъ Екатерина, пятнадцати²¹ лѣтъ, слѣпа от рождения своего. И она²² къ тое чудотворнѣй иконѣ ²³припадши, со слезами моляся, и приложися, и цѣлова святую икону.²³ И абие отверзошася // ея очи, и бысть *л. 47 об.* здрава.

Во утрии же день стекошася абие²⁴ людие мнози,²⁵ гдѣ та чудотворная икона поставлена бысть. И в томъ дому ²⁶помянутого Викулы тое святыя иконы на томъ мѣстѣ не обрѣтоша. И чудишася людие,²⁶ и искаша ту святую икону, и обрѣтоша ю на преждереченнѣмъ²⁷ мѣстѣ на березовомъ пню, и въ болший страхъ въпадоша. И ²⁸мнози народи собрашася²⁸ видѣти то преславное чудо. ²⁹И совѣт сотворше людие,²⁹ и поставиша на томъ мѣстѣ

³ Нет К.

⁴⁻⁴ Нет К.

⁵ Нет К.

⁶⁻⁶ вельми матеро К.

⁷ виде К.

⁸⁻⁸ живу потекшу К.

⁹ Доб. человекъ той К.

¹⁰ Нет К.

¹¹ Нет К.

¹²⁻¹² видети К.

¹³ Нет К.

¹⁴ секоша К.

¹⁵ Нет К.

¹⁶ Николы К.

¹⁷ Доб. обретеннаго К.

¹⁸ несоша К.

¹⁹ Нет К.

²⁰⁻²⁰ Бяше у него К.

²¹ петидесяти К.

²² та К.

²³⁻²³ приложися к той иконы К.

²⁴ Нет К.

²⁵ в домъ К.

²⁶⁻²⁶ та святая икона на томъ месте не обретенна бысть К.

²⁷ прежднем К.

²⁸⁻²⁸ собрашася людие К.

²⁹⁻²⁹ Нет К.

³⁰-молитвенный храмъ, рекше⁻³⁰ часовню. И начаша народи³¹ молебное
л. 48 пѣние совершати. И ³²в то время³² мнози // недужнии от различныхъ болѣз-
ней исцѣление получиша и здрави быша.

И прославися³³ то чудотворение ³⁴еже от святыхъ иконы^{a, -34} по всей Рос-
сии. И вниде въ слухъ въ Великий Новъградъ ко³⁵ архиепископу Емелияну.
И повелѣ архиепископъ ту святую³⁶ чудотворную икону пренести³⁷ въ Ве-
ликий Новъградъ. ³⁸И тако пренесена бысть чудотворная та икона,⁻³⁸ и
поставиша въ церковь Софии Премудрости Божия. И быша тамо от тое свя-
тыя иконы многа чудеса, и мнози недужнии исцѣления получиша и здрави
быша.

л. 48 об. И повелѣ архиепископъ на Софийской // странѣ соорудити³⁹ монастырь
дѣвичъ въ Земляномъ городѣ во имя Варварской и ту святую икону въ томъ
монастырѣ⁴⁰ поставити въ⁴¹ церкви. И изволениемъ Божиимъ та святая чу-
дотворная икона ис того Великаго⁴² Новаграда и изъ монастыря Варварска-
го невидимо⁴³ пренесена бысть на прежнее мѣсто, гдѣ явися на пню березо-
ве. И бысть взыскание много от архиепископа про тое святую икону въ Ве-
ликомъ Новъградѣ ⁴⁴и въ весѣх.⁻⁴⁴ И дойде слухъ архиепископу, что, де,⁴⁵ та
чудотворная икона обрѣтется на прежнемъ своемъ мѣстѣ, на пню березове.
л. 49 И посла архиепископъ злата и сребра // на создание храма святой великому-
ченицѣ Варварѣ, ⁴⁶и повелѣ на томъ мѣстѣ,⁻⁴⁶ гдѣ обрѣтена бысть чудотвор-
ная икона на блатѣ зыбучемъ въ лѣто 7040⁴⁷ году. И ста то блатное мѣсто
сухо. А та чудотворная икона писма греческихъ иконописцев. И повелѣ ар-
хиепископъ Емелиянъ ⁴⁸с тое⁻⁴⁸ чудотворныя святыхъ⁴⁹ иконы списать такову
жъ икону⁵⁰ въ трехъ лицахъ. И привезоша⁵¹ ю в Новъградъ и поставиша⁵² во
церкви в томъ Варварскомъ дѣвичьемъ монастырѣ.

И дойде въ слухъ благочестивому царю Иоанну Василиевичю о той чу-
дотворнѣй иконѣ святыхъ великомученицы Варвары и о чудесѣхъ ея, и како

^a В ркп. написано на поле.

³⁰⁻³⁰ Нет К.

³¹ Нет К.

³²⁻³² Нет К.

³³ прославиша К.

³⁴⁻³⁴ Нет К.

³⁵ Нет К.

³⁶ Нет К.

³⁷ привести К.

³⁸⁻³⁸ Нет К.

³⁹ сотворити К.

⁴⁰ Доб. повеле архиепископъ К.

⁴¹ Доб. соборной К.

⁴² Нет К.

⁴³ Нет К.

⁴⁴⁻⁴⁴ Нет К.

⁴⁵ Нет К.

⁴⁶⁻⁴⁶ Нет К.

⁴⁷ 174-го К.

⁴⁸⁻⁴⁸ святыхъ К.

⁴⁹ Нет К.

⁵⁰ Нет К.

⁵¹ принесоша К.

⁵² Доб. ту новую икону К.

то блатное мѣсто сухо // бысть. И посла онъ ⁵³государь изъ ⁵³своей царской л. 49 об. казны, и ту чудотворную икону повелѣ ю обложить златомъ, и сребромъ, и каменiemъ драгимъ, и монисты украсити. И совершена бысть та церковь того же лѣта.

И паки изволениемъ Божиимъ и молениемъ святаыя великомученицы Варвары въ лѣто 7198⁵⁴ октоврия въ 16 день, при державѣ благочестивѣйшихъ царей Иоанна Алексиевича и Петра Алексиевича всеа России, случися нѣкому болярину именемъ Леонтию Романову Неплюевыхъ мимо то село Ярнему ѣхати. И слышавъ онъ ⁵⁵тоя святаыя и чудотворныя иконы явление, подаде // онъ къ тому чудотворному ея, святаыя великомученицы Варвары, л. 50 образу на поклонение с вѣрою приходящимъ христианомъ животворящий четвероконечный крестъ Господень, от⁵⁶ чистаго злата сотворень, а в нем от мощей ея, святаыя великомученицы Варвары, подаде частицу. А ево, болярина, тою частицею благословилъ Киевскаго⁵⁷ Михайловскаго монастыря игумень, какъ онъ былъ боляринъ⁵⁸ воеводою въ Киевѣ. Понеже убо святаыя ⁵⁹великомученицы Варвары⁵⁹ мощи ея ⁶⁰даже и⁶⁰ доднесь обрѣтаются⁶¹ въ Киевѣ, лежать нетлѣнны.

Принесена же бысть от святаыхъ и многоцѣлебныхъ ея⁶² мощей // частица л. 50 об. во храмъ ея того же октоврия въ 28 день, на память святаыя великомученицы Парасковии, нареченныя Пятницы. И молениемъ святаыя великомученицы Варвары от части святаыхъ и многоцѣлебныхъ ея мощей и от святаыя чудотворныя ея иконы исцѣление подаде с вѣрою приходящимъ и до сего дне, ⁶³славяще Святую Троицу, Отца и Сына⁶³ и Святаго Духа, нынѣ и присно и вовѣки вѣковъ.⁶⁴ Аминь.

Описание рукописей, содержащих списки Повести

I. Пространная редакция

Основной вариант

1. РНБ, Q. I.1024. 1730—1750-е гг. (водяной знак: литеры «РФ» лигатура / «ФТ» лигатура. Клепиков, 1959. № 547, 548: 1739—1754 гг.), скоропись, отдельная рукопись на 8 листах, 4°. Переплет картонный библиотечный.

Записи: «Явление сей иконы от сего 1766 — 227» (л. 7); «Сия книга Крестнаго монастыря служителя Григорья Козмина собственная его. 1763 года,

⁵³⁻⁵³ Нет К.

⁵⁴ 7108 К.

⁵⁵ Нет К.

⁵⁶ из К.

⁵⁷ Нет К.

⁵⁸ Нет К.

⁵⁹⁻⁵⁹ Нет К.

⁶⁰⁻⁶⁰ Нет К.

⁶¹ Нет К.

⁶² Нет К.

⁶³⁻⁶³ во славу Святыя Троицы, Господа Бога К.

⁶⁴ векомъ К.

сентября 21 дня» (л. 7); «Кожской волости церкви Воздвижения Честнаго Животворящаго Креста Господня» (л. 8 об.). Рукопись привезена Ф. М. Истоминым из г. Онеги Архангельской губернии в 1886 г., принадлежала онежскому мещанину Ф. М. Ларионову.

Литература: *Истомин Ф. М.* О рукописных находках в Архангельской и Олонецкой губерниях летом 1886 года. СПб., 1886. С. 4; Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1889 год. СПб., 1893. С. 26—27.

2. БАН, 45.8.127. 1730—1740-е гг. (водяной знак: «комерць-колегии» — Клепиков, 1978. № 393: 1736—1741 гг.), полуустав, отдельная рукопись без переплета на 10 листах, 4°. Список дефектный: нижние края листов оборваны, небольшие утраты текста в середине и в конце, текст заканчивается словами: «...мощи святых великомученицы Варвары и донинѣ лежать нетлѣнны во оноѣмъ Киевѣ...» (утрачен последний лист). Рукопись привезена В. И. Срезневским из Каргополя.

Литература: *Срезневский В. И.* 1) Отчет Отделению русского языка и словесности Императорской Академии наук о поездке в Олонецкую, Вологодскую и Пермскую губернии (июнь 1902 года). СПб., 1904. С. 217; 2) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в рукописное отделение Библиотеки Императорской Академии наук в 1902 году. Приложение: Рукописи и книги, приобретенные В. И. Срезневским во время поездки в Вологодскую, Олонецкую и Пермскую губернии. СПб., 1905. С. 137.

3. ГИМ, собр. Уварова, № 345-1°, л. 176—180.¹ Третья четверть XVIII в. (водяные знаки: литеры «РФ» (лиг.) / «ФТ» (лиг.) — Клепиков, 1959. № 547: 1739 г., № 548: 1740—1754 гг.; литеры «ВФ» (в волнистом прямоугольнике) / «СР» (в волнистом прямоугольнике) — Клепиков, 1959. № 151: 1765—1776 гг.; литеры «РУ» / «КПР» — Клепиков, 1959. № 467: 1759 г., полуустав, 1°, всего в сборнике 186 л.

Сборник состоит из четырех отдельных рукописей одного времени, содержит около 70 статей, преимущественно слов и повестей из патериков, Сказание о страстях Христовых, Поучение о матерном слове, фрагмент из Жития Василия Нового, Извещение от ангела Макарию Египетскому и др. (подробнее см. в описании архимандрита Леонида).

Литература: *Леонид*, архимандрит. Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова. В 4 ч. М., 1894. Ч. 4. С. 365—368; *Васёв В. Н.* Поонежье: прошлое и настоящее. Вельск, 2008. С. 70, 95.

4. БАН, собр. Археографической комиссии, № 114 (266). 1887 г. (датируется по записи писца на л. 8; штемпель: «Фабрики наследников Сумкина, № 6» — Клепиков, 1959. № 202: 1869—1909 гг.), гражданская скоропись, отдельная рукопись на 8 листах, 4°. Список Повести изобилует описками.

Запись: «13 марта 1887 года. Писаль Константинъ Пастров» (л. 8; тем же почерком, что и текст Повести).

¹ Благодарю Е. М. Юхименко за идентификацию филиграней в этой рукописи.

Сокращенный вариант

5. БАН, собр. Колобова, № 239, л. 129—136. 1756 г. (датирована по записи писца на л. 136 об., водяной знак: литеры «ГУБР» / «ФСП» — Клепиков, 1978. № 213: 1760, 1762 гг.), скоропись двух почерков (л. 2—136 — один почерк, л. 137—151 об. — другой), всего в сборнике 152 л., 4°. Переплет картонный, обклеенный бумагой.

Содержит: Житие Василия Нового (л. 2—129); Повесть об иконе св. Варвары, Николая и Параскевы (л. 129—136); Житие Нифонта Константинопольского (л. 137—151 об.).

Записи: «Сия книга каргополскаго (нрзб.) 1807» (л. 1); «Сия книга каргопольскаго купца Ивана Васильева (?) Бобровского (?)» (л. 6—13); «Писана сия святая книга в лето 1756 году месяца ноеврия Архангелогородского гарнизонного полку салъдатомъ Иваномъ Ермолиным» (л. 136 об.; тем же почерком, что и текст на л. 2—136).

II. Краткая редакция «с архиепископом Макарием»

6. Новгородский государственный объединенный музей-заповедник. Отдел письменных источников, № 30056-276/КР98, л. 103—106.² Сборник-конволют XVII—первой трети XVIII в. (на листах с Повестью водяной знак: «Герб города Амстердама» без литер, девятой разновидности по классификации Т. В. Диановой: эти знаки «характерны для периода с конца 80-х гг. XVII в. и, главным образом, первой половины XVIII в.» (*Дианова Т. В. Филиграния XVII—XVIII вв. «Герб города Амстердама»*. М., 1998. С. 8)), полуустав трех почерков (л. 2—38 — один почерк; л. 40—102 — второй; л. 103—106 с текстом Повести — третий, более мелкий), всего в сборнике 150 л., 4°. Переплет: доски, обтянутые кожей, с двумя шнурами.

Содержит: Последование молебна за болящего (л. 2—38), Служба на праздник Покрова Божией Матери (л. 40—66 об.), Служба явлению иконы Казанской Божией Матери (л. 67—100), Молитва Пресвятой Богородице (л. 100—102), Повесть об иконе св. Варвары, Николая и Параскевы (л. 103—106), фрагмент печатного издания Сказания патриарха Никона о создании Кийского монастыря, 1656 г. (отдельная нумерация листов: 1—44).

Записи: «Сия книга приказново Савы Ефимовича Боровитинова», «Сия тетрадь приказного Савы Ефимовича Боровитинова», «Великому господину преосвященному Иову», «Благодетель мой Прокофей Григорьевич», «Сия тетрадь...у Ивана Ивановича Щепина...», «Много учить, аки кладеть копать» (все на л. 102 об., скоропись начала XVIII в.).

Рукопись хранилась в библиотеке Кирилло-Новоезерского монастыря.

Литература: Викторова А. Е. Описи рукописных собраний в книгохранилищах Северной России. СПб., 1890. С. 168.

² Благодарю Д. Б. Терешкину и Л. И. Ерышеву за помощь в описании этой рукописи и идентификацию филиграния.

III. Краткая редакция «с архиепископом Емелианом»

7. Институт рукописей Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского (Киев), ф. 312 (библиотека Киевского Софийского собора), № 582, л. 46—50 об., 1740-е гг. (водяной знак: литеры «РФ» в орнаментальной рамке под крестом и лигатура «ФТ» — Клепиков, 1978. № 704: 1740-е гг.), полуустав, всего в сборнике 120 листов, 4°. Сборник принадлежал преосвященному Иринею (Фальковскому), после смерти которого (29 апреля 1823 г.) со всей его библиотекой поступил в Киево-Софийскую библиотеку.

Литература: Петров Н. И. Описание рукописных собраний, находящихся в городе Киеве. М., 1904. Вып. 3: Библиотека Киево-Софийского собора. С. 252—253.

8. БАН, Каргопольское собрание, № 344, л. 3—5, начало XIX в. (водяной знак: литеры «ВМ / НШ» и белая дата «1801» — Клепиков, 1978. № 142), небрежный полуустав, фрагмент рукописного сборника на 6 листах, 4°. Киноварь в заголовках и инициалах; примитивные киноварные заставки растительного стиля; киноварная концовка (л. 6). Без переплета.

Содержит: «Слово о пьянстве» (л. 1—1 об.), «Правило з запрещенным о крестном целовании» (л. 2—2 об.), Известие о комете в 1744 г. (л. 2 об.—3), Повесть об иконе св. Варвары, Николая и Параскевы (л. 3—5), Поучение Ефрема Сирина о безмолвии (без конца) (л. 5 об.—6 об.).

Литература: Алексеева М. Ю., Амосов А. А., Морозов В. В. Археографические поиски и находки 1979 г. // Книготорговое и библиотечное дело в России в XVII—первой половине XIX в. Сб. науч. трудов. Л., 1981. С. 150.